## S 0 2023.6.14 Ina Higashi Shougakkou GERAL

ほごしゃ さま保護者 様

Aos senhores pais ou responsáveis

い な しりついなひがししょうがっこう 伊那市立伊那東小学校 こうちょう たなか ともゆき 校長 田中 智之

## ないがくしゅう れが 水泳学習についてのお願い SOLICITAÇÃO PARA OS ESTUDOS DE NATAÇÃO

さて、プール清掃も無事に終わり、19日のプール開きを待つばかりとなりました。今年度も安全を第一に考え、プールでの体育学習を進めて参ります。

そこで、過日お知らせした通り、ダール健康チェックカードを使用します。このカードを活用し、かているができるとで、過日お知らせした通り、ブール健康チェックカードを使用します。このカードを活用し、かないるができるとで子どもたちの健康状態を把握し、水泳学習が安全に行えるようにしていきたいと考えます。お子さんが水泳学習を行えるか、行えないか判断する大切なカードです。

つきましては以下をご確認いただき、ご理解とご協力をお願いいたします。

Primeiramente, agradecemos a cooperação dada para as atividades educacionais diárias desta escola.

Com o encerramento da limpeza da piscina sem problemas, estamos por aguardar a abertura da piscina no dia 19. Este ano letivo também, visamos em primeiro lugar a segurança para o desenvolvimento dos estudos de educação física na piscina.

Para tanto, todos deverão utilizar o *Cartão de Verificação de Saúde - Piscina*, conforme comunicado anteriormente. Visando a realização dos estudos de natação com segurança, com a utilização deste cartão, poderemos compreender as condições de saúde das crianças, através da família com a escola. É um cartão muito importante para a decisão da realização ou não dos estudos de natação do(a) seu(sua) filho(a).

Dessa forma, solicitamos a sua compreensão e colaboração, conferindo o abaixo descrito.

## 1 方法 PROCEDIMENTOS

お子さんの健康チェックをし、「プール健康チェックカード」のにある水泳学習が『できる・・・ 〇』『できない・・・×』をし、保護者印の欄に印鑑をして(印鑑がない場合は及び健康チェックカード を忘れてきた場合はプールには入れません)、お子さんに持たせてください。

このカードに捺印のない場合は、プールに入ることができませんので、ご理解の上ご協力を お願いいたします。できない場合は、備考欄に理由もお書きください。 Verificar a saúde do(a) seu(sua) filho(a); fazer um "O se pode"· "X se não pode" estudar natação no "Cartão de Verificação da Saúde - Piscina"; carimbar(visto) no campo "CARIMBO(VISTO) DOS PAIS" e enviar pelo(a) seu(sua) filho(a). (Caso não houver o carimbo(visto) ou esquecer o Cartão, não entrará na piscina)

Caso o cartão esteja sem a marcação, também não poderá entrar na piscina, portanto solicitamos a sua colaboração e compreensão a respeito. Caso não possa entrar, escrever o motivo no respectivo campo.

健康チェックカードにお家の方の印がないと、プールに入ることができません。 Não entrará na piscina, se não houver carimbo(visto) dos pais no cartão.

## 2 その他 OUTROS

・健康チェックカードを紛失してしまった場合は、その日のみ代用できる紙に必要事項を書いて担任へご提出下さい。

Caso perder o *Cartão de Verificação da Saúde*, escrever os ítens necessários num papel substituto para ser usado somente neste dia e entregar ao professor responsável.

・ご不明な点がございましたら、学級担任または下記担当までご連絡ください。 Entrar em contato com a responsável abaixo ou com o professor da classe, se houverem dúvidas.

いなしりついなひがししょうがっこう

伊那市立伊那東小 学 校 Ina Shiritsu Ina Higashi Shougakkou

担当 小林 智哉 Responsável: Tomoya Kobayashi

TEL 72 - 2007